

## **Historic, Archive Document**

Do not assume content reflects current scientific knowledge, policies, or practices.



## The Fourth U.S./Central and Eastern European Agricultural Library Roundtable

Nitra, Slovak Republic, September 26-30, 1994

by Blanka Bajankova

ISTIA, National AGRIS/CARIS Centre, Bratislava (currently at FAO UN, D.L. Memorial Library, Rome, Italy)



Many of the 4th Roundtable participants from the various nations and local arrangements staff.

### Also in This Issue:

Customer Service Initiative at NAL, pp. 12-15  
NAL Delivers Documents Electronically, p. 15  
Federal Information Available Electronically, pp. 15-16  
Weston Heads DAB, p. 16

New Bibliographies, p. 17  
Publications Exchange, pp. 17-18  
New Serials Received, pp. 18-19  
In Memoriam, p. 19  
**... and more.**



The fourth meeting of representatives of agricultural information institutions from the USA and the countries of Central and Eastern Europe was organized by the Institute of Scientific and Technical Information for Agriculture (ISTIA), in Nitra, Slovak Republic, in coordination with NAL/USDA, under the auspices of the Slovak Ministry of Agriculture. Grants were provided by USDA's Foreign Agricultural Service, Office of International Cooperation and Development, and by the Cargill Information Center, Minneapolis.

Its theme, "Providing and Disseminating Agriculture Information by Means of Electronic Data Processing," was indicative of the changing environment and technologies in the Central and Eastern European agricultural libraries and information centers.

The Fourth Roundtable was held at the Agroinstitute, the education and training center of the Slovak Ministry of Agriculture. Albania, Belarus, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovak Republic, Slovenia, and the United States of America participated. Croatia, new to the Roundtable, participated in the conference as an observer, and then signed the "Joint Program of Cooperation."

In addition to the country representatives, 17 guest speakers from the Slovak world of information institutions, infor-



The Agroinstitut in Nitra was the 4th Roundtable meeting site.

mation technologies and telecommunications companies, hardware and software firms, and education institutions contributed to the event.

Among the RT guests there were representatives of the Slovak Ministry of Agriculture (Division of Foreign Affairs, Division of Agrarian Policy, Informatics, Analyses, and Prognoses); Ms. Helga Schmid from the AGRIS Processing Unit, FAO UN, at IAEA, Vienna, Austria; and Ms. Alena Chudikova, Chief Librarian from the U.S. Embassy's Wilson Library in Bratislava and others.

The first session speakers gave a general overview of the information system in Slovakia. English/Slovak simultaneous language interpretation was provided throughout the meeting.

Mr. Vladimir Kassa from Slovakia's National Center for Informatics, Bratislava, outlined the national information and communication infrastructure, its history, development, and future goals.

The CEIT Bratislava representative, Ms. Pavla Stancikova, presented the activities and services of this private company that specializes in ecological information, terminology and standards databases, programming and database conversions. CEIT cooperates with ISTIA in the Integrated Information System of Scientific, Technical, and Economic Information Project. The results of software development and output of CEIT, as well as the results of its cooperation with Austrian Infoterm and other Vienna organizations were demonstrated.

The situation with respect to Slovak telecommunications, networking and the progress of SANET, (Slovak Academic Network), and the Slovak presence on the Internet information highway were the topic of Mr. Pavol Horvath's and Mr. Peter Hermann's presentation. The



When the Roundtable broke into discussion groups, Joe Howard led this one on the future structure of the organization.



Heroína Deliu



Vladimir Golubev



Jana Skládlová

photo: J. Swab



Ivo Hoch



Ctibor Perlin



Aino Kriegerberg



Erika Galacsi-Papay



László Szalay

gentlemen are top managers at the Computer Center of the Slovak Technical University in Bratislava, the SANET main node. The "Project Internet" was started in 1991, supported by the Slovak government and has been operational since 1992. Detailed information on SANET membership, access, protocols, nodes, costs, and services was provided.

Mr. Milos Kovacka from the Slovak National Library spoke about the role of the SNL in the country's information system, library's collection and services, its history, and methodological and integration efforts.

SAIA (Slovak-American Academic Information Agency) members, Ms. Subenikova and Ms. Grosekova, reported on SAIA's mission to facilitate Slovak Republic-United States academic information exchange, student exchange, management and distribution of book donations in Slovakia, and other activities.

The guest speaker from the U.S.

Embassy in Bratislava, Ms. Alena Chudikova, the chief librarian of the Wilson Library, provided information on the library's information resources and services.

Slovak OLUG (On Line User Group) member, Blanka Bajankova, summarized the article she had written to give information about the group's international and domestic status and achievements. Slovak country reports and files of the group had been provided to her by Maria Dologova and Sona Makulova, the representatives of the Slovak OLUG, who were not able to participate.

Vlasta Cikatricisova from the Slovak Technical Library in Bratislava described the mission, strategies, collection, and services of the largest technical library in Slovakia. The role of this library in integration and cooperation among Slovak libraries was emphasized.

The next three presentations were given by representatives of private

companies that helped sponsor the conference. Mr. Milan Martis talked about EUROTTEL Slovakia and its Public Data Networks Service. Ms. Lubica Sukenikova (AGRIIS Center) read Mr. Stefan Kimlicka's paper on the INFOCONSULT company's well-known product, the INFOPROFI database (printed version: *Who's Who in the Slovak Information World 1993/4*). Albertina Slovakia's representative, Mr. Alexander Lang, discussed the availability and supplies of SilverPlatter CD-ROMs which the company distributes. The final paper was presented by the guest from the Czech Republic, Mr. Bohumir Suk, from Info Technology Supply (former chief of Czechoslovakia's INIS inputting service), and concerned the recent developments in OCLC and the Info Technology Supply achievements.

The afternoon session was devoted to presentations by the most important libraries in Slovakia. Cooperation in collection, processing, dissemination and use of agricultural/forestry/veterinary/biological/ecological information

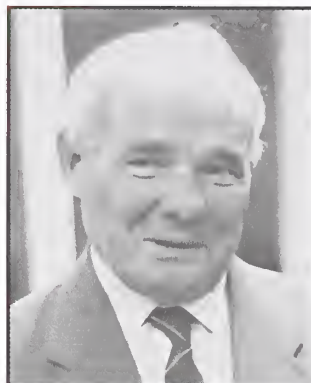




Ilona Dobelniece



Renata Niauriené



Jerzy Rasinski



Danuta Pielak

was discussed. Participants had an opportunity to get acquainted with the profile information on four specialized central libraries. Lectures were delivered by their directors: Ms. Dana Petrasova from the Slovak Agricultural Library of the Agricultural University in Nitra (read by Beata Bellerova); Ms. Lubica Ludvighova from the Slovak Forestry and Wood Technology Library in Zvolen; Ms. Sona Lemakova from the Library and Institute of Scientific Information of the Veterinary Medicine University in Kosice (read by Monika Garcarova); and Ms. Marcela Horvathova from the Central Library of the Slovak Academy of Sciences in Bratislava.

The day's busy program ended with a short sightseeing tour to Nitra and a welcome reception and a little piano concert at the beautiful Malanta castle.

The agenda of September 28, 1994, included the reports of the participating countries. ISTIA considered this an unique opportunity for the Slovak agricultural librarians and information specialists to get first-hand information on what's new in the field abroad, and invited them to Nitra. Thirty of them joined the Roundtable from the following institutions:

- Research Institute of Feed Technology, Ivanka pri Bratislave
- Forestry Research Institute, Zvolen
- Research Institute of Animal Production, Nitra
- State Testing Station for Agriculture Machinery, Rovinka pri Bratislave
- Central Testing and Control In-

- stitute for Agriculture, Bratislava
- Institute of Development, Testing Quality and Use of Plastics, Nitra
- Research Institute of Irrigation Management, Bratislava
- Potato Research and Breeding Institute, Velka Lomnica
- Select-Research and Plant Breeding Institute, Bucany
- Research Institute of Water Management, Bratislava
- Research Institute of Plant Production, Piestany
- Zeainvent, Trnava
- Research Institute of Viticulture and Wine Making, Bratislava
- Research Institute of Agricultural and Food Economics, Bratislava
- Institute of Experimental Veterinary Medicine, Kosice
- Research Institute of Soil Fertility, Bratislava
- Research Institute of Distilleries and Canning Industry, Bratislava
- Research Institute of Fruit and Ornamental Woody Plants, Bojnice
- Research Institute of Food Technology, Bratislava
- Research Institute of Grassland Management, Banska Bystrica
- Information and Library Science Junior College, Bratislava

## Country Reports:

### ALBANIA

**Heroína Deliu, Bibliographer, Agricultural University, Scientific Library, Tirana, Albania. FAX: 355-42-27804**

1994 was the year when the library finally received computers and peripherals (Hewlett Packard and Vectra

486S/33V, laser printer, copier, etc.) as a part of the 5-year project for the improvement of Albania's agricultural documentation structure. The library participated in the French books exhibition organized by the French Embassy. The new Documentation Center was opened with the support of the Albanian Ministry of Agriculture and French Embassy in Tirana. Financial and professional support came from Germany and USA (Virginia Tech University). The library's 1994 acquisitions amounted to 776 books and 165 periodicals.

### BELARUS

**Vladimir Golubev, Director, Belarus Agricultural Library, 88 Kazinets St., Minsk, 220108 Belarus. Phone: 7-0172-771561; FAX: 7-0172-771561; e-mail: Libr%belal.bel-pak.minsk.by@demos.su**

The Belarus agricultural library network includes 75 libraries, among them 4 university libraries, 30 college libraries, and 17 research and development institute libraries. The rest are libraries at experimentation stations and others. The libraries continue to struggle with a lack of funds and professional staff, and with a limited access to foreign information sources. The Agricultural Library continued work on the electronic book catalogue, the database on Agricultural Literature of Belarus, and managed to purchase the AGRICOLA database. The library's holdings amounted to 5,000,000 units and the staff continued assisting other libraries by providing training courses and advice.

## CZECH REPUBLIC

Jana Skladálová, Director, Central Food Library, Institute of Agricultural and Food Information, Londynska 55, CS-120 21 Prague 2, Czech Republic. Phone: 42-2-66312836, 250051; FAX: 42-2-24246557.

Ivo Hoch, Director, Central Agriculture and Forestry Library, Slezska 7, CS-120 56 Prague 2, Czech Republic. Phone: 42-2-252392; FAX: 42-2-257090

Ctibor Perlin, Director, Institute of Agricultural and Food Information, Londynska 557, CS-120 21 Prague 2, Czech Republic. Phone: 42-2-66312811; FAX: 42-2-257090.

Both libraries continued upgrading their computers to enable further automation (journals management). Also the participation in the CALIN project successfully continued, and steps to get access to the Internet were taken. Renovations of library offices resulted in better working conditions for the staff and more space for books and periodicals.

## ESTONIA

Aino Kriegerberg, Deputy Director, Agricultural Library of the Estonian Agricultural University, 12 Riia St., Tartu EE2400, Estonia. Phone: 372-7-471257; FAX: 372-7-431573.

The isolation of Estonian libraries was overcome by establishing the Board of Directors of Scientific and Specialized Libraries to foster closer cooperation between these libraries. Estonia joined the AGRIS/CARIS system. The Agricultural Library still has no computers (CD-ROM-based workstations have since been installed). The staff works on the Estonian descriptor thesaurus and translation of the UDC.

## HUNGARY

Erika Gulacsi-Papay, Director, and László Szalay, Librarian, National Agricultural Library, H-1012 Budapest, I., Attila ut 93, Hungary. Phone: 36-1-156-8211; FAX: 36-1-156-9928.

1994 was a significant year for the Hungarian NAL, which gained its independent status and new name. Also the new integrated library system (ALEPH) was installed, and the library's staff attended many training courses. Further achievements included getting access to the Internet, purchasing an HP scanner, and continuing CD-ROM networking.

## LATVIA

Ilona Dobelniece, Director, Fundamental Library, Latvian University of Agriculture, 2 Liela Str., Jelgava LV3001, Latvia. Phone: 371-30-25925; FAX: 371-30-27238; e-mail: bibl@lua.vernet.lv

Three IBM 486 PCs with CD-ROM drivers were installed at the Library. Although the library now has e-mail capability, it still does not have a connection to the Internet. Latvia joined the AGRIS/CARIS system. There is a lack of qualified librarians, and the generally depressed economic situation means resources are not available for the development of the Latvian Agricultural sector. Networking of Latvian agricultural libraries is planned, however.

## LITHUANIA

Renata Niaurienė, Director, Lithuanian Agricultural Library, Ministry of Agriculture, Gedimino av 19, 2025 Vilnius, Lithuania. Phone: 370-2-621103 or 616456; FAX: 370-2-224440.

1994 witnessed an improvement in library funding for purchasing books and journals. The Lithuanian Agro-Science Project was implemented. Agricultural libraries now have computers, printers, modems, and e-mail. The next step is the installation of suitable software to support library technologies. A Lithuanian Libraries Integrated System is planned.



Letitia Goia



Jana Bradac



Tomaz Bartol



Michael Demes



Blanka Bajankova



Nikola Kezic



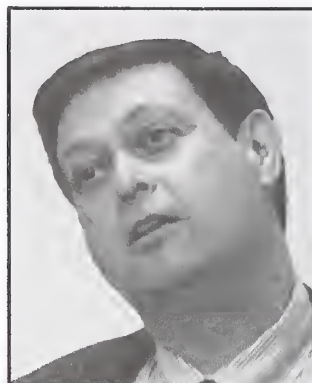
## POLAND

**Jerzy Rasinski, Director, and Danuta Pielak, Deputy Director, Central Agricultural Library, Krakowskie Przedmiescie 66, 00-950 Warsaw, Poland. Phone: 48-22-266041; FAX: 48-22-260157.**

CAL Poland obtained connection to the Internet. 1994's statistics of computers connected to the Internet in Poland is approximately 5,000. Each month around 250 new accessions are registered. Among them are 6 Polish Academies of Agriculture, 10 branch institutes and agribusinesses. All of them cooperate with CAL on maintaining the central database SIGZ (National Information System on Monitoring Food Economy). Eighty eight percent of CAL's users are students and academic staff. Technical possibilities and the financial costs of the Internet were outlined.

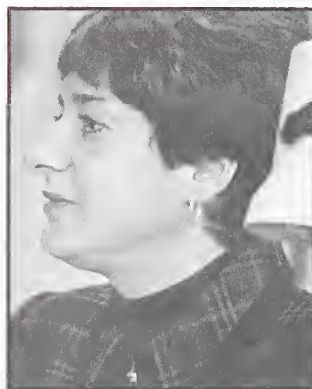


**Pamela Q. J. André**



**Keith W. Russell**

photo: D. Pielak



**Maria G. Pisa**



**Joseph H. Howard**

## ROMANIA

**Letitia Goia, Director, Library of the University of Agricultural Sciences, Str. Manastur 3, 3400 Cluj-Napoca, Cluj, Romania. Phone: 40-64-196384; FAX: 40-64-193792.**

The *Selective Bibliography 1994-1996* (2 volumes) was prepared to commemorate the 125th anniversary of the University's establishment. The list of citations totalled 6,000 records. Because there is only 1 PC in the Library, the bibliographers had to work on borrowed machines to complete the bibli-

ography. In order to get support for purchasing hardware and software, Cluj-Napoca University Libraries established a consortium to join efforts to get funding.

## SLOVENIA

**Jana Bradac, Head of the Central**

**Biotechnical Library, Biotechnical Faculty, Jamnikarjeva 101, 61000 Ljubljana, Slovenia. Phone: 38-61-264-761; FAX: 38-61-265-782.**

**Tomaz Bartol, Head of National AGRIS Center, Biotechnical Faculty, Jamnikarjeva 101, 61000 Ljubljana,**

## Nitra

Nitra's ancient origin and historically symbolic significance and present development earned for the town two attributes. It is called "mother of Slovak towns" and "Mecca of Slovak agriculture."

It is beautifully located in the north of the Danube Lowland with fertile soils, right on the slope of Mount Zobor. Natural scenery includes the river Nitra and hills bearing evidences of medieval fortifications and settlements. Archeological excavations date the first settlements 30,000 year ago. The first written evidence of Nitra's existence is from the year 830 when the reign of Pribina, the Slavonic

prince was mentioned. In the 9th century Nitra was one of the centers of the Great Moravian Empire and an historical, religious center of the territory, inseparably connected with the mission of two Christian priests, Saints Cyril and Methodius, who brought Christianity and the first writing (Cyrilic) to the Slavonic nations living in Nitra's territory. In the following centuries, Nitra held an important position as the residence of the country's dukes and later, the country's administrators. The symbolic value of Christian martyrdom and the victory of traditional values played a later significant role in the

Slovak national revival and the survival of the Slovak language and learning, because, for one thousand years, the country had been dominated by the Hungarian kingdom.

In the new age, Nitra became a center of the Slovak Agricultural University, the seat of many agricultural research institutes, pedagogical faculty, and colleges. It also is famous for its yearly agriculture fair, AGROKOMPLEX. Many agribusinesses and farms are located in Nitra and its surroundings. The town has been developed as the important agroindustrial center of Slovakia.



## 5th Roundtable, Prague

The 5th U.S./Central and Eastern European Agricultural Library Roundtable in Prague, the Czech Republic, from September 11-16, 1995, will focus on introducing agricultural librarians and information specialists in Central and Eastern Europe to the Internet and how to use this important new tool to expand and improve library service. Within the global agricultural information community, the Internet is profoundly affecting the way in which information

is accessed, disseminated, and used. In particular, Internet technology has the potential of overcoming information isolation endemic to rural communities and revitalizing rural areas through electronic connectivity to business, social, health, and other sectors. Speakers will discuss Internet basics and the state of Internet connectivity in the Region within the context of how to use the Internet to promote rural revitalization and socio-economic development.

riculture (ISTIA), UVTIP Samova 9, 950 10 Nitra, Slovak Republic. Phone + Fax: 0042 7 515829; e-mail: [uvtip@uniag.sk](mailto:uvtip@uniag.sk)

ISTIA's initiation of the project for its Integrated Information System for Scientific, Technical, and Economic Information (IIS STEI) in the agricultural sector of Slovakia was outlined. Preparatory steps, funding sources, objectives, strategy, and actual progress were reported. IIS STEI will link all cooperating information centers and libraries in the sector, enabling the sharing and exchange of information, and, for users, access to the library holdings of all institutions. Perspectively, the IIS STEI database will be accessible via Internet. ISTIA is already a member of SANET (Slovak part of the Internet). The project is a cooperative initiative bringing together decision-makers who allocate funds, the software know-how of the CEIT private company developers, and expertise of librarians and documentalists of participating institutions. Funds allocated to the project

**Slovenia. Phone: 386-61-123-11-61; FAX: 386-61-265-782.**

Slovenia's presentation provided a view of agricultural libraries and information centers as participants in the transfer to Slovenia's professional and scientific information system. Emphasis was placed on linkages coordinating the fields of agriculture and between agricultural libraries, allocation of

funds for library activities, definition of agricultural subject categories in selected bibliographic databases, special roles—such as education and publishing, and international transfer and networking.

### SLOVAK REPUBLIC

**Michal Demes, Institute of Scientific and Technical Information for Ag-**

## Banská Stiavnica

Banská Stiavnica is a unique and famous town whose renown grew out of the legendary Spietaler silver lode, discovered centuries ago by a poor goat farmer. For centuries since, its ore has been among the most abundant in Europe and well-known overseas. The story of Banská Stiavnica is inseparably linked to mining.

The town's greatest prosperity came in the second half of the 18th century when scientific and technical progress made gold and silver mining significantly more profitable. Banská Stiavnica became a center for production of the most advanced mining technology. Gun powder was successfully used in mining here for the first time in the world in 1627, marking the birth of what would be the most exploited technology in underground mining. Simultaneously, scientists such as S. Mikovíni, M. K. Hell, and his son, J. K. Hell, contributed to the development of mining science and education. In 1735, the first mining school in Hungary was established in Banská Stiavnica. Its first principal

was the well-known geodesist, cartographer, mathematician, and builder, Samuel Mikovíni. Twenty-seven years later, the world's first institute of higher education in mining was established here. The Mining Academy of Banská Stiavnica operated until 1919 and educated hundreds of professionals in mining, forestry, and natural sciences.

Periods of prosperity allowed Banská Stiavnica to become a cultural and artistic center as well, and sculptors, architects, painters, and writers have left their mark on the town's interior and exterior. The works of Master M.S., Anton Schmidt, Jaroslav Augusta, Sergej Protopopov, Edmund Gwerk, Jozef Viktorian Pituk, and Jozef Kollár can be seen in the gallery on St. Trinity Square. The literary works of Pavel Kyrmezer, Bohuslav Tablic, Pavol Dobsinsky, Ján Kalinciak, Andrej Sládkovic, Emil Bohuslav Lukáč, Jozef Horák, Anton Hykisch, and others are part of literary collections throughout Slovakia and abroad.

After World War II, more than 47 thousand young people contributed to the construction of a railway line between Hronská Dubrava and Banská Stiavnica. The Railway of Youth was so named as a reminder of the will and the enthusiasm of these postwar youth.

Throughout its rich past and preserved monuments, Banská Stiavnica is now a real, open, richly-illustrated textbook of history and architecture. Almost three hundred cultural monuments have been preserved so far, illustrating the development of the region since the 12th century. The town center was designated for historical preservation in 1950, and its surroundings in 1970. On December 10, 1993, Banská Stiavnica's historical and cultural value to the world was recognized by UNESCO. The town and its monuments were included in the List of World Cultural and Natural Inheritance.

brought to the cooperating institutes the financial means to buy computers.

**Blanka Bajankova, ISTIA, Bratislava Branch, National AGRIS-Center. UVTIP AGRIS/FAO, Drienova 3, 821 02 Bratislava, Slovak Republic. Phone + Fax: 0042 7 239446; e-mail: bajanko@cvt.stuba.sk**

Factors influencing the National AGRIS Center's work were outlined, stressing restructuring at all levels and changes in the hierarchical information system of Slovakia. The AGRIS Center prepares approximately 700 records for the world database, 30 percent of them with English abstracts (world average is 21 percent). Input is compiled on two 286,486 PCs, using AGRIN and AGCHEK Micro CDS/ISIS packages. Retrievals from AGRIS, AGRICOLA, CAB Abstracts, PEST BANK, AGRISEARCH, WLAS and other CD-ROM databases are provided. The Center recently initiated the FAO Publications Translation Project and obtained for ISTIA the status of FAO's partner in this project. Among the latest achievements of the Bratislava Branch are also obtaining a dial-up access to Internet and establishment of a National AGRIS input-



One of the site visits of the Roundtable participants was to the Matica Slovenská. The video cameraman (and also in the first photo on page 1) is Gabriel Fischer, who provided technical support and videotaped the Roundtable meetings and activities.

ting sub-centers network, including 2 national agricultural and forestry libraries, and 1 research institute library. Joining CARIS resulted in the establishment of the Slovakia CARIS network, and the training of inputters of all

cooperating institutions. The Center provides extensive translating and interpreting services, as well as information consulting. The mission and services of ISTIA's Nitra FAO Depository Library were presented. ISTIA's Bra-

## Topolcianky Castle

Topolcianky Castle, with its English-style park, is a Slovak national cultural treasure. The castle was mentioned in literature for the first time in the 13th century. Archeological research performed in 1990 has revealed much more ancient settlement of the area—as far back as the sixth and seventh centuries, with evidence of settlement during the Greater Moravia period.

Beginning in 1561, and for two-hundred years after, the community of Topolcianky was designed and built by its first owner, Count Rakoczi, together with his wife Alzbeta. From 1818 to 1825, a local count named Ján Keglevich rebuilt the southern wing in classical style, designed by Italian architect Luis Pichler. This wing is considered to be the most beautiful example of the style in the whole of Slovakia.

During the 1920s, the architect Harmine directed modifications in three of the Renaissance wings, and the castle became a summer residence for presidents of the Republic. T. G. Masaryk, the first president of the Czechoslovak state visited Topolcianky nearly every year from 1924 to 1934. After 1951, the Trade Union Movement took over the castle for recreational purposes, for which the castle still serves.

The classical wing now holds a museum of castle interiors examples of historical furniture and household implements, paintings, clocks, ceramics, embroidered oriental tapestries, and weapons. The entire structure of the castle is original, just as the last noblemen left it in October 1918.

The castle was owned by Joseph August Habsburg and his wife Augus-

tina, daughter of the Emperor Franz Joseph I. The visitor will walk through lounges furnished in renaissance, baroque, rococo, classical (luiseze), Empire and biedermeier styles, contrasted by elements of the late 19th century decorative style. Among the painting decorating these rooms are original portraits of the castle's owner, the Counts Keglevich, and duplications from the Pitti Gallery in Florence as well. The collection of porcelain and other ceramics is one of the largest in Slovakia, and deserves particular attention. Meissen and Wien porcelain are the best represented.

Today, the historical and architectural significance of Topolcianky Castle, and its outstanding incorporation of an English-style park, make it truly a precious national treasure.



## U.S./Central & Eastern European Agricultural Library Roundtable

Bratislava NOI-Publishers printing and publishing possibilities were also briefly outlined.

### CROATIA

Nikola Kezic, Agronomy College, Svetosimunska 25, 41000 Zagreb, Croatia. Phone: 385-235777; e-mail: kezic@olimp.irb.hr

Croatia participated as an observer, and Nikola Kezic served as the representative.

### UNITED STATES OF AMERICA

Pamela André, Director, National Agricultural Library, USDA, ARS, 10301 Baltimore Blvd., Room 200, Beltsville, Maryland 20705-2351, U.S.A. Phone: 1-301-504-5248; FAX: 1-301-504-7042; e-mail: pandre@nalusdra.gov.

Keith Russell, Deputy Director, Na-

tional Agricultural Library, USDA, ARS, 10301 Baltimore Blvd., Beltsville, Maryland 20705-2351, U.S.A. Phone: 1-301-504-5834; FAX: 1-301-504-5472; e-mail: krussell@nalusda.gov

Maria Pisa, Assistant Director for Policy and Planning, National Agricultural Library, USDA, ARS, 10301 Baltimore Boulevard, Room 200, Beltsville, Maryland 20705-2351, U.S.A. Phone: 1-301-504-6780; FAX: 1-301-504-7042; e-mail: mpisa@nalusda.gov

Joseph Howard, President, IALD, National Agricultural Library, USDA, ARS, 10301 Baltimore Blvd., Beltsville, Maryland 20705-2351 U.S.A. Phone: (301) 504-5248; FAX: (301) 504-7042; e-mail: jhoward@nalusda.gov

Comprehensive information on NAL's collections, services, and activ-

ities was provided. Special attention was paid to presenting agricultural information sources available through the Internet, NAL's commitment to the electronic library, and technical assistance to agricultural libraries in Central and Eastern Europe and other countries. The cooperation in the production of the Unified Agricultural Thesaurus was reviewed. A video tape program provided more information on NAL's databases, information centers, and the ISIS online catalogue. Participants of the Roundtable found the rich supply of NAL information material and sources very useful.

Following the reports regarding the participating libraries and countries, it was announced that ISTIA, Bratislava Branch, would prepare the 4th U.S./C&E European Library Roundtable Proceedings. For copies/files please contact ISTIA Nitra or ISTIA, Bratislava Branch, at the following addresses:

## Matica Slovenská and the Slovak National Library, Martin

The maticas emerged and became widespread in the first half of the 19th century, a period of national revival for the majority of Slavonic nations, creating centers for emerging national culture and an institutional framework for arising nations. In August 1863, the Matica Slovenská was established in the town of Martin as a 984-member association which closely resembled the maticas of Yugoslavia. Quickly developing into academy, library, museum, cultural center, literary center, and publishing house, the Matica Slovenská began to unite Slovak intellectuals and coordinate their activities in science, literature, and education. After defeats for the Slovak national movement in the following decades, many began to consider the Matica Slovenská the central hope for cultural emancipation of the Slovak people within Hungarian lands at that time.

However, with the political union of Austria-Hungary in 1867 came stronger attacks on Slavonic national movements. Activities of the Matica Slovenská were forced to a halt in

1875. Before that time the Matica Slovenská had concentrated on cultivation of the language as a basic source of national identity, and from 1863 to 1875 standard Slovak was stabilized and refined by the Matica; it evolved the most substantially in its history. Education for both children and adults was another important goal, and in this period a great part of its output as the largest Slovak publisher was devoted particularly to agricultural education.

In 1919, among the first legislative acts of the newly-established Czechoslovak Republic was the restoration of the Matica Slovenská. In this new form, its local scientific branches became an *ad hoc* academy of sciences, and concentrated on investigating and publishing unknown literary and historical texts. Soon after, it also began to operate as the national library and institute of library sciences, and strongly influenced the further development of public libraries throughout Slovakia.

The Slovak National Library of the Matica Slovenská is divided now into several departments, the largest of

which is the Library of the Matica Slovenská itself, with current holdings at nearly four million books. The Bibliographical Department oversees a system of recording, processing and distributing information on Slovak books and magazines. The Department of Automation investigates library-bibliographical and other documentary systems from the perspective of automation, and also acts as a research and computer processing center of the Slovak unified library system. The Publishing Department produces non-periodical publications of every department, as well as composite books and magazines.

In the future, the Matica Slovenská's chief endeavor will be to manage the modern-day explosion of information processing and storage needs. After improving the automation of all library-information systems, all the Matica's departments will contribute to restructuring the institution into a modern center of Slovak cultural, linguistic, and literary information.

## U.S./Central & Eastern European Agricultural Library Roundtable

ISTIA (UVTIP), Samova 9, 950 10 Nitra, Slovakia. Telephone: 004287 522185, fax 00428752275.

E-mail: [uvtip@uniag.sk](mailto:uvtip@uniag.sk) or [faolib@uniag.sk](mailto:faolib@uniag.sk)

ISTIA, National AGRIS Center, Drienova 3, 821 02 Bratislava, Slovakia. Telephone and fax: 00427 239446.

E-mail: [sukenik@cvt.stuba.sk](mailto:sukenik@cvt.stuba.sk) or [bajanko@cvt.stuba.sk](mailto:bajanko@cvt.stuba.sk)

The busy day ended with a visit to ISTIA premises. Participants were also allowed to visit the ancient Bishopry Library (closed to the public) with the very-well preserved religious collection and catalogues, set in unique historical library shelving. All of the visitors signed the historical Chronicle.

On 29 September 1994 participants went on a field trip to the Slovak National Library, where they were met by its Director, Ms. Daniela Slizova, and were shown selected departments (SNL Database and Computer Center, Microfilming Department, Old Books and Incunabula Department, and the Congress Hall). Special attention was paid to presenting the ALEPH integrated library system and historical books units.

On the way back to Nitra the Roundtable group visited Banska Stavnica, the Slovak town listed in the UNESCO Cultural Heritage Sites List, where the First College of Mining in the world was established. Visitors were met also by the Mayor of Banska Bystrica.

The last day was devoted to working in groups and planning for further roundtables. Michal Demes proposed establishment of a permanent secretariat of the Roundtable for the ongoing support of Roundtable initiatives. The participants agreed that the idea has merit and should be further developed and discussed again next year.

The final two contributions were re-views of two Cochran fellowships in the U.S.A. by Jana Skladalova and Andrejka Svorenova (published in *ALIN*, Vol. 20, Nos. 7-9, July-September 1994, pages 24-27).

After the afternoon trip to the personal library of the

first Czechoslovak president T. G. Masaryk in his summer residential palace in Topolcianky, the final meeting and farewell reception was organized.

Representatives of all participating countries signed the Joint Program of Cooperation. The signature of a new participant, Croatia, represented by Nikola Kezic from the Zagreb Agriculture University, was added to the document.

The roundtable came to a close with the announcement by Dr. Ctibor Perlin, that the Czech Republic will sponsor the 5th Roundtable in Prague in September 1995.

### List of Speakers, Contributors, Readers, and Guests

Ms. Helga Schmid  
Ms. Alena Chudikova  
Mr. Vladimir Kassa  
Ms. Pavla Stancikova  
Mr. Pavol Horvath  
Mr. Peter Hermann  
Mr. Milos Kovacka  
Ms. Olga Subenikova  
Ms. Grosekova  
Ms. Blanka Bajankova  
Ms. Maria Dologova  
Ms. Sona Makulova  
Ms. Vlasta Cikatricisova  
Mr. Milan Martis  
Ms. Lubica Sukenikova  
Mr. Stefan Kimlicka  
Mr. Alexander Lang  
Mr. Bohumir Suk  
Ms. Dana Petrasova  
Ms. Beata Bellerova  
Ms. Lubica Ludvighova  
Ms. Sona Lcmakova  
Ms. Monika Garcarova  
Ms. Marcela Horvathova

Mr. Anton Pitonak  
Ms. Andrejka Svorenová

### UVTIP Employees and Organizational Committee

Ms. Lubica Sukenikova  
Ms. Marcela Barcikova  
Ms. Zuzana Martinakova  
Ms. Perla Gajdosova  
Ms. Ildiko Pongoova  
Ms. Monika Vinanska  
Ms. Mariana Piatkova  
Ms. Katarina Bagelova  
Mr. David Toy  
Mr. Viktor Borecky  
Ms. Elena Paulenova  
Ms. Ida Zavodska  
Mr. Jan Simko  
Ms. Zuzana Vasilenkova  
Mr. Michal Demes  
Ms. Blanka Bajankova

For addresses, telephone numbers and other telecommunication information for the listed persons, contact Lubica Sukenikova or Blanka Bajankova.

Lubica Sukenikova  
UVTIP AGRIS/FAO, Drienova 3  
821 02 Bratislava, Slovak Republic  
phone/fax: + + 42-7-239446  
phone: + + 42-7-239322, ext. 349  
E-mail: [sukenik@cvt.stuba.sk](mailto:sukenik@cvt.stuba.sk)

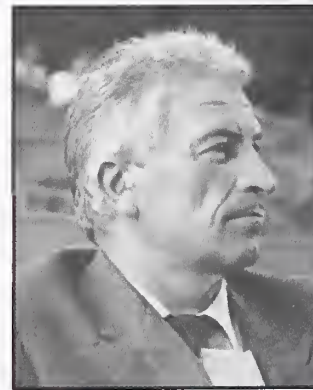
Blanka Bajankova  
ISTIA, Bratislava Branch  
National AGRIS Center  
UVTIP AGRIS/FAO  
Drienova 3  
821 02 Bratislava  
Slovak Republic  
Phone + Fax: 0042 7 239446  
e-mail: [bajanko@cvt.stuba.sk](mailto:bajanko@cvt.stuba.sk)



Helga Schmid



Alena Chudikova

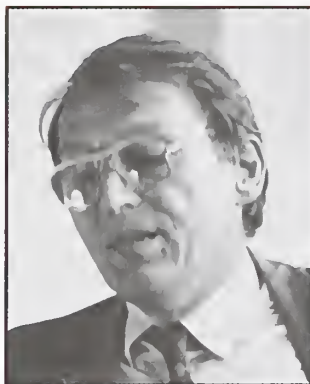


Vladimir Kassa





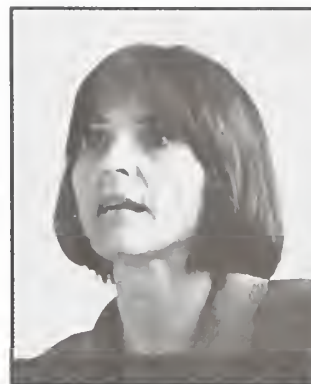
Pavla Stancikova



Pavol Horvath



Milos Kovacka



Olga Subenikova



Ms. Grosekova



Vlasta Cikatricisova



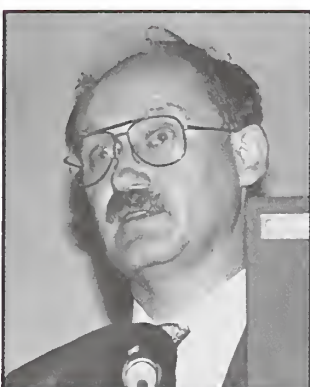
Milan Martis



Lubica Sukenikova



Alexander Lang



Bohumir Suk



Beata Bellerova



Lubica Ludvighova



Monika Garcarova



Marcela Horvathova



Anton Pitonak



Andrejka Svorenová

## Blanka Bajankova

The author of the report on "The 4th U.S./Central and Eastern European Agricultural Librarians Roundtable" in this issue of *ALIN*, Blanka Bajankova, is the head of the Slovak National AGRIS Center in Bratislava, Slovak Republic, and, since June 1995, is currently working at FAO in Rome as a cataloging and indexing librarian in FAO's David Lubin Memorial Library. In Bratislava, she is responsible for the Slovak AGRIS input preparation, information consulting, SDI services, reference services, online and offline database searching, and interpreting and translation services for administrators, educators, students, researchers, scientists, entrepreneurs, businessmen, and other users. In Rome, she is responsible for preparing input for the FAOBIB database, processing information for AGRIS, and searching FAO databases. Bajankova had previously headed Czechoslovakia's National AGRIS Center in Prague. Her 15



Blanka Bajankova

years of librarianship has also included extensive editing and publishing of translations of agricultural, food industry, and environmental texts. Bajankova has a Doctorate in English language teaching methodology from Comenius University in Bratislava and taught English before becoming a librarian. She has participated in numerous courses and training programs in librarianship, management, computers, and related subjects since her Doctorate, and has also participated as a contributor, lecturer, and trainer at workshops, conferences, seminars, and symposia in the field of agricultural information. She has published professional articles of her own writing in addition to numerous translations. Bajankova was the principal organizer of the 4th Roundtable in Nitra, coordinating with Maria Pisa at NAL.

—Joseph N. Swab

All photos in the article about the 4th U.S./Central and Eastern European Agricultural Librarians Roundtable are by Keith Russell unless otherwise indicated.



### News Notes

## Customer Service Initiative at NAL

by Ray Fisher  
Indexing Branch, NAL

On September 11, 1993, President Bill Clinton signed Executive Order No. 12862, "Setting Customer Service Standards." This executive order stated that all agencies of the Federal Government must establish customer service standards and a customer service plan. Agencies are required to take the following actions:

- Identify the customers who are currently being served by the agency and identify customers who should be served;
- Survey customers to determine the kind and quality of services they want and their level of satisfaction with existing services;
- Post service standards and measure results against them;
- Benchmark customer service performance against the best in business;
- Survey front-line employees on barriers to, and ideas for, matching the best in business;

- Provide customers with choices in both the sources of service and the means of delivery;
- Make information, services, and complaint systems easily accessible; and
- Provide means to address customer complaints.

In response to the executive order, NAL formed its Customer Service Team. Current members of the team are Robyn Frank, Head, Information Centers Branch; Ray Fisher, Indexing Branch; Susan Fugate, Document Delivery Services Branch; Alvetta Pindell, Reference and User Services Branch; Susan Wilzer, Current Awareness Literature Service, and Rebecca Thompson, Information Centers Branch. Also serving on the team until their recent retirements were John Forbes and Anita Speight.

The National Agricultural Library submitted its customer service plan to the Executive Office of the President



## Excerpts from NAL's Customer Service Standards

### Our Mission

The National Agricultural Library (NAL) ensures and enhances access to agricultural information for a better quality of life.

### Our Customers

The National Agricultural Library serves national and international customers, including researchers, educators, policymakers, information providers, agricultural producers, students, and the general public.

Product and service levels, as well as usage fees, vary, based on the customer's relationship with USDA. Contact the Information Desk for details.

### Our Commitment to Service

The National Agricultural Library staff provides high-quality products and services.

### At NAL, you can expect—

- Knowledgeable and courteous staff, dedicated to effectively meeting your information needs.
- Multiple points of access, including telephone, TDD, fax, mail, Internet, and other personal and electronic means.
- Books and articles provided in response to e-mail, fax, mail, telephone, TDD, or Ariel (electronic delivery) requests within 4 days, most within 2.
- On-site delivery of material from the general collection within 20 minutes of request.
- Delivery of high-quality photocopies, duplicated microforms, or loans of library materials, via U.S. Postal Service, express mail, or electronic transmission.
- Response within 10 work days to requests that require library research.
- Reading rooms that provide an environment conducive to library research.
- Dependable coin-operated photocopy equipment.
- Production of AGRICOLA and ISIS, NAL's bibliographic databases, covering agriculture and related subjects.
- Extensive NAL collections that fulfill our mission.
- New products and services developed to meet your needs in response to your suggestions.
- Innovative programs designed to evaluate and develop new methods for collection, preservation, and information delivery.
- Project results and new program developments communicated through newsletters, press releases, the Internet, and other outreach methods.

*See also the box on the following page for access information.*

on September 8, 1994. This plan contains completed, current, and prospective activities to implement the plan and a preliminary schedule. Current activities include implementation of customer surveys and a customer suggestion/complaint system.

Led by the Customer Service Team, NAL staff participated in the design of surveys for four different user groups: agricultural librarians/information specialists, Federal government customers, non-Federal government customers, and stakeholders.

The Customer Service Team led focus groups in January and February 1995 for agricultural librarians, Federal customers, and non-Federal customers to get feedback on improving the surveys before distribution. During March and April 1995, three of the surveys were distributed. Survey forms were available on site in Beltsville and the D.C. Reference Center. Document delivery, reference, and information centers staffs included Federal

customer and non-Federal customer surveys with responses to requests for service. The agricultural librarians survey was mailed to approximately 300

agricultural librarians/information specialists in April. The stakeholder survey is still in the process of design. Currently the Customer Service Team



photo: J. Swab

Robyn Frank (right) leads an evaluation session in which various user group representatives reviewed the customer survey form.

## Excerpts from NAL's Customer Service Standards

### How to Contact NAL

Public on-site access: 8:00 a.m. to 4:30 p.m., Monday through Friday; closed Federal holidays.

U.S. Department of Agriculture  
Agricultural Research Service  
National Agricultural Library  
10301 Baltimore Blvd.  
Beltsville, MD 20705-2351

*and*

NAL D.C. Reference Center  
1052 South Agriculture Building  
14th & Independence Ave., S.W.  
Washington, DC 20250

Office of the Director  
(301) 504-5248  
customer@nalusda.gov

Information Desk  
(301) 504-5755  
circinfo@nalusda.gov  
(301) 504-6856 (TDD)  
(301) 504-5675 (telefacsimile)

Reference Desk  
(301) 504-5479  
agref@nalusda.gov

DC Reference Center  
(202) 720-3434

derc@nalusda.gov  
(202) 720-3434 (TDD)  
(202) 720-0342 (telefacsimile)

Special Collections  
(301) 504-5876  
scoll@nalusda.gov

Tours and Demonstrations  
(301) 504-5779  
epu@nalusda.gov

### Information Centers

NAL's 10 information centers provide in-depth coverage of specific subject areas relating to the food and agricultural sciences.

Agricultural Trade and Marketing  
(301) 504-5509  
mlassany@nalusda.gov

Alternative Farming Systems  
(301) 504-6559  
afsic@nalusda.gov

Animal Welfare  
(301) 504-6212  
awic@nalusda.gov

Aquaculture  
(301) 504-5558  
aic@nalusda.gov

Biotechnology  
(301) 504-5947  
biotech@nalusda.gov

Food and Nutrition  
(301) 504-5719

fnic@nalusda.gov

Plant Genome  
(301) 504-6613  
pgenome@nalusda.gov

Rural  
(301) 504-5547  
ric@nalusda.gov (800) 633-7701

Technology Transfer  
(301) 504-6875  
ttic@nalusda.gov

Water Quality  
(301) 504-6875  
wqic@nalusda.gov

### Electronic Access

NAL is committed to providing extensive electronic access to its information. Electronic access points are:

World Wide Web:  
<http://www.nalusda.gov>

Gopher:  
<gopher://gopher.nalusda.gov>

Anonymous FTP:  
<ftp://ftp.nalusda.gov>

Agricultural Library Forum (ALF), NAL's electronic bulletin board system: (301) 504-6510, 504-5111, 504-5496, 504-5497 (settings: 8 data bits; 1 stop bit; no parity; full duplex; up to 14,400 bps).

is in the process of analyzing the responses from the returned surveys.

As one component of NAL's Customer Service Plan, the Library formalized its policies and procedures related to complaints and suggestions submitted by users. The Customer Service Team designed a form for comments, suggestions, and complaints. The form is readily available to users at public service points throughout NAL and the D.C. Reference Center. All users submitting forms receive a phone call within one week from NAL staff who explain the action taken or anticipated. A database summarizing types of sug-

gestions or complaints and successful solutions is being developed to reveal possible trends. To date only a few forms have been submitted, but those who submitted them were pleased to hear from NAL staff so promptly.

On May 22, 1995, a memorandum from the executive branch directed that agencies treat the requirements of Executive Order No. 12862 as continuing requirements and that agencies shall complete the publication of customer service standards by September 1, 1995.

During July, the NAL Customer Service Team finalized and sent the

proposed NAL Customer Service Standards brochure to the National Performance Review. It was approved and will be published in September. The brochure, written for current and anticipated customers, states the NAL's mission, lists key contact points, and identifies the level or quality of service the library provides.

Future customer service plans include acting on the recommendations from the customer surveys and benchmarking areas that are not meeting customer expectations against the best in the business.



For additional information about the Customer Service Plan or the Customer Service Team, contact Robyn Frank at:

*Tel: (301) 504-5414*

*TDD/TTY: (301) 504-6856*

*Fax: (301) 504-6409;*

Or send an Internet e-mail message to:  
[rfrank@nalusda.gov](mailto:rfrank@nalusda.gov)

Or write to:

*Robyn Frank*

*Head, Information Centers Branch*

*National Agricultural Library*

*Room 304, ARS, USDA*

*10301 Baltimore Boulevard*

*Beltsville, Maryland 20705-2351*

## Federal Information Available Electronically

Electronic access to key Federal government publications and information is now available quickly and at no charge at the National Agricultural Library.

As a member of the Federal Depository Library Program (FDLP), NAL has added to its large collection of agricultural and related materials subscriptions to "GPO Access," the "Federal Bulletin Board" and "STAT-USA," all services of the Government Printing Office (GPO).

Through these GPO services, NAL provides the public with timely and easy access to critical information compiled by the Federal government. The information is available electronically at several computer workstations throughout the library.

"GPO Access" provides computer access to the full text and graphics of:

- The Federal Register (1994 to the present).
- The Congressional Record (1994 to the present).
- The Congressional Bills database (103rd Congress to the present).
- The General Accounting Office Reports (known as "the blue books").
- The "Federal Bulletin Board" gives the public electronic access to a large number of government publications produced by agencies from all three branches (Legislative, Judicial and Executive) of the U.S. Government.
- "STAT-USA" is a U.S. Department of Commerce database of business and economic information from over 50 Federal agencies.

"This is another example of how NAL is constantly working to improve services to its customers," said NAL Director Pamela André. "Our affiliation with the Federal Depository Library Program, which dates to 1895, makes NAL a prime source of government information of all kinds, not just of agricultural materials."

## NAL Delivers Documents Electronically

The National Agricultural Library delivers documents electronically whenever possible, providing same-day access, worldwide, to this invaluable agricultural resource.

According to NAL Director Pamela André, "requests for photocopies of NAL documents of less than 30 pages are filled using either the ARIEL document delivery system or telefacsimile at no additional charge to the requester." NAL sends documents of over 30 pages via first class mail.

To receive materials by either of these methods, a requester needs only to include an ARIEL address or telefax number on a request for materials sent to NAL. Developed by the Research Libraries Group, ARIEL is software that allows articles, photos, and other documents to be transmitted electronically over the Internet to other ARIEL workstations.

"Electronic document delivery is part of NAL's commitment to becoming an 'electronic library' to the fullest extent possible," André said. "NAL sees the advances taking place in electronic technology as key to making our world-renowned collection of agricultural information easily accessible worldwide."

On January 1, 1995, NAL declared that electronic information would thereafter be the "preferred medium" for library materials. According to André, "this signaled the beginning of NAL's all-out push to make its services

and collection available in various electronic formats worldwide." To do this NAL makes use of all electronic technologies, including CD-ROMs, electronic bulletin boards, the Internet, and other computer networks.

In addition to visiting, telephoning, and telefaxing NAL, researchers may also contact NAL electronically over the Internet. NAL's primary access points for electronic information are its World Wide Web:

<http://www.nalusda.gov>

and Gopher:

<gopher://gopher.nalusda.gov>

sites. Other points of contact include the NAL Information and Circulation Desk, Internet address:

[circinfo@nalusda.gov](mailto:circinfo@nalusda.gov)

and the NAL Reference Desk:

[agref@nalusda.gov](mailto:agref@nalusda.gov)

General information on the services and materials available at the library can be obtained by sending an e-mail message without a body to:  
[info@nalusda.gov](mailto:info@nalusda.gov)

for an automatic response.

For additional information contact Susan Fugate at:

*Telephone: (301) 504-6503*

*TDD/TTY: (301) 504-6856*

*FAX: (301) 504-5675*

*Internet: [sfugate@nalusda.gov](mailto:sfugate@nalusda.gov)*

Or write to:

*Susan Fugate, Document Delivery*

*Services Branch, Room 300*

*National Agricultural Library*

*USDA, ARS*

*10301 Baltimore Boulevard*

*Beltsville, MD 20705-2351*

Through FDLDP, libraries throughout the country are designated depositories for Federal government information and are directed to give the public free access to this information. There are approximately 1,400 Federal Depository Libraries.

GPO is expected to honor NAL for its 100-year affiliation with the program

with ceremonies at NAL in the fall of 1995.

For additional information contact Julie Mangin at:

Telephone: (301) 504-6321

TDD/TTY: (301) 504-6856

FAX: (301) 504-5243

Internet: [jmangin@nalusda.gov](mailto:jmangin@nalusda.gov)

Or write to:

Julie Mangin, GPODP  
Acquisitions/Serials Branch  
Room 002  
National Agricultural Library  
USDA, ARS  
10301 Baltimore Boulevard  
Beltsville, MD 20705-2351



**Staff  
Update**

## Weston Heads DAB

In July, Claudia Weston became the Head of NAL's Database Administration Branch (DAB). She succeeds Gary McCone, who previously was appointed Associate Director for Automation.

The Database Administration Branch has responsibility for the technical maintenance of the AGRICOLA database and scientific databases such as those for plant genome and global change, for producing by-products such as sale tapes, for the Current Awareness Literature Service (CALS) — an SDI service, for ISIS — NAL's integrated system which includes modules for inputting data and generating products, and for programs such as the National Agricultural Text Digitizing Program (NATDP).

Since August of 1992, Weston had served as the ISIS coordinator in DAB. During those three years, DAB implemented the AGRICOLA Tape Production System and the Indexing and Circulation System modules of ISIS. She assisted the Egyptian National Agricultural Library with the evaluation of bids for its integrated system and the development of plans for implementing the system. In 1994, Weston joined with Judi Zidar of NAL to teach a course in microcomputers and library technology to librarians from Latvia and Lithuania at Jelgava, Latvia.



photo: J. Swab

**Claudia Weston**

From November 1989 to August 1992, Weston had served as the Systems Librarian in NAL's Technical Services Division (TSD) where she was responsible for reviewing and evaluating applications of new technologies and the effectiveness of automation activities. One of her primary projects in TSD was the development of a computer-assisted instructional program for catalogers called "CatTutor."

Weston joined the NAL staff in 1979 as a student in the Cataloging Branch processing Russian materials, while earning her BA in Russian Language at the University of Maryland. In 1982 after receiving her MLS also at Maryland, she joined the Cataloging Branch permanently as a Slavic Cataloger. In November 1986 she assumed responsibility for supervising Cataloging technicians, and became Assistant to the Chief of Technical Services in February 1988. She also has been working for her Ph.D. in library and information sciences at the University of Maryland.

Independently and in collaboration with other NAL staff, Weston has published articles on cataloging, the development and implementation of CatTutor and ISIS modules and hypermedia applications at NAL, and co-compiled and co-edited NAL's *Proceedings of the Conference on Application of Scanning Methodologies in Libraries*, published in 1989, and *Pesticide Applicator Training Materials, A Bibliography*, in 1991. She also coordinated a retrospective conversion of cataloging records project using a text-digitizing system. She is an active member of several professional societies.

—Joseph N. Swab





## New Bibliographies

## Miscellaneous

*Assistive Technologies: A Guide to Resources, Organizations, and Research.* Compiled by Mary Stevanus, Technology Transfer Information Center. Published under the auspices of the National Agricultural Library's Equal Employment Opportunity Special Emphasis Programs. 1995. 54p.

*Information Resources for Reptiles, Amphibians, Fish, and Cephalopods Used in Biomedical Research.* Compiled by D'Anna J.B. Jensen, Michael D. Kreger, and Jennifer L. Lyons-Carter. Animal Welfare Information Center. July 1995. 87p. Updates December 1992 issuance.

*Sources of Free or Low-Cost Food and Nutrition Materials.* Prepared by the Food and Nutrition Information Center. Revised August 1995. 22p.

The bibliographies in the *Quick Bibliography* series are primarily computerized online as batch bibliographies emanating from searches performed by the NAL Public Services Division Staff in response to customer requests. Searches are selected for inclusion based on the currency of the topic, interest among clientele, and probable value to a larger audience. Since October 1988, all *QB's* include search strategies. Unless otherwise specified, citations are from AGRICOLA.

The other bibliographic series, including *Special Reference Briefs*, have been researched and produced to meet special needs of clientele of the Library and its Information Centers. Revisions or updates will be announced when produced. Only one copy of a requested title will be sent; however, requesters may make copies. To request a copy of a *Quick Bibliography*, *Special Reference Brief*, or other bibliographic work, circle the desired title(s) below and send your request with a self-addressed label to:

Reference Branch, Room 100  
National Agricultural Library,  
USDA, ARS  
10301 Baltimore Boulevard  
Beltsville, MD 20705-2351

## Quick Bibliographies

**QB-95-20.** *Housing, Husbandry, and Welfare of Horses, January 1988-July 1995.* 375 citations; languages: none excluded. Prepared by Cynthia Petrie Smith and D'Anna J.B. Jensen. Animal Welfare Information Center. July 1995. Updates QB 94-22.

## Special Reference Briefs

**SRB-95-03.** *Videocassettes in the*

*NAL Collection Pertaining to Alternative Farming Systems.* Prepared by Raymond Stevens and Volunteers of the Alternative Farming Systems Information Center. July 1995. 35p. Updates SRB 92-14.

**SRB-95-04.** *Caribbean Basin: Business and Marketing Information Resources.* Prepared by Mary E. Lasanyi. Agricultural Trade and Marketing Information Center. August 1995. 36p.



## Publications Exchange

## Surplus Publications

The National Agricultural Library will provide the following surplus publications to any interested organization that regularly sends free publications to NAL, including most Federal, land-grant, and agricultural research institutions, and foreign exchange partners. Titles not requested will be purged six months after the initial listing.

If interested, please send an addressed label with your request to:

National Agricultural Library,  
USDA, ARS  
Attn: Gift and Exchange/PG  
Room 002  
10301 Baltimore Boulevard  
Beltsville, MD 20705-2351  
Or call Patsy Graves, (301) 504-7061  
TDD/TTY: (301) 504-6856

FAX: (301) 504-5243; or  
INTERNET: [pgraves@nalusda.gov](mailto:pgraves@nalusda.gov)

*Agronomy Journal.* Vols. 53-84, 1967-1992. [Incomplete.]

*Annual Review of Plant Physiology.* Vols. 24-39, 1973-1988.

*Avian Diseases.* Vols. 10-17, 1966-1973.

*Caribbean Forester.* Vols. 1-24, 1939-1963.

*Crop Science.* Vols. 27-28(1-6), 1987-88. [Microfiche.]

*HortScience.* Vols. 1-26, 1966-1991. [Incomplete.]

*Journal of the American Society for Horticultural Science.* Vols. 94-155,

1969-1990; Vols. 94-104, 1969-1979.

*Journal of the Association of Official Analytical Chemists (AOAC).* Vols. 66-74, 1983-1990.

*Proceedings of the American Society for Horticultural Science.* Vols. 42-91, 1941-1987.

*Rangeland Cover Types of the United States.* Society for Range Management, 1994.

*Reports of the Director of Veterinary Services and Animal Industry. Union of South Africa.* Nos. 2-18, 1912-1932.

*Soil Science Society of America Proceedings.* Vols. 21-39, 1957-1975.

*Soil Survey Horizons.* Vols. 26-35, 1985-1995.

*Soviet Hydrology.* 1962-1971; 1974-1979.

## Serial Gaps

The National Agricultural Library identifies gaps in the national collection through collection maintenance activities and patron requests. We would appreciate your donation of the following publications needed to com-

plete NAL collections. If you have questions, contact:

*Patsy Graves, (301) 504-7061*

*TDD/TTY: (301) 504-6856*

*FAX: (301) 504-5243; or*

*INTERNET: pgraves@nalusda.gov*

Send items to:

National Agricultural Library,  
USDA, ARS

Gift and Exchange Program/PG  
Room 002G

10301 Baltimore Boulevard  
Beltsville, MD 20705-2351

*Nutrition Week.* V. 13, 1983; v. 14 (2, 4), 1984; v.15 (44-50), 1985; v. 16, 1986; v. 21 (35), 1991; v. 22 (24, 49-50), 1992.



## New Serials Received at NAL

*Alaska's Marine Resources / Marine Advisory Program, University of Alaska.* Fairbanks, AK: Marine Advisory Program, Alaska Sea Grant College Program, School of Fisheries and Ocean Sciences. Q. Vol. 6, no. 3 (Dec. 1991)-  
**SH222.A4A53**

*Annual Report / Alternative Agricultural Research and Commercialization Center.* [Washington, D.C.?]: The Center. Annual. Fiscal year 1993-  
**aS494.5. I5A57**

*Annual Report / Australian Wool Research and Promotion Organisation.* Parkville, Vic.: The Organisation. Annual. 1993-1994-  
**HD9908.A8A87**

*Annual Report / CSIRO (Australia), Division of Tropical Crops and Pastures.* Brisbane, Australia: CSIRO. Annual. 1987-88-  
**S381.C65**

*Annual Report / Ontario, Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs.* [Toronto?]: The Ministry. Annual. 1993/94-  
**S155.A35**

*Biocatalysis and Biotransformation.* Basel, Switzerland; Langhorne, Pa.: Harwood Academic Publishers. Four times a year. Vol. 12, no. 1- c1995-  
**TP248.65. E59B56**

*Biotechnology Software Journal.* New York, NY: Mary Ann Liebert. Bimonthly. Vol. 11, no. 4 (July-Aug. 1994)-  
**TA166.B46**

*Bulletin de l'Academie & Societe lorraines des sciences.* Nancy: Bibliotheque de l'Academie et Societe lorraines des Sciences. Quarterly. T. 25, no. 2 (juin 1986)-  
**Q46.B85**

*Bulletin of the Grassland Society of Southern Africa.* Scottsville [South Africa]: The Society. Began in 1990.  
**SB199.B856**

*CSIRO Annual Report / CSIRO (Australia).* Canberra, A.C.T.: CSIRO. Annual. 1987-1988-  
**T177.A8C75**

*Directory of Statewide Rural Electric Publications.* [Washington, D.C.?]:

National Electric Cooperative Editorial Association. Annual. 1971-  
**HD9688.U6R87**

*Entomological Research Bulletin.* Soul Tukpyolsi: Koryo Taehakkyo Pusol Hanguk Konchung Yonguso. Annual. Vol. 11 (Dec. 1985)-  
**QL461.K66**

*Experimental and Clinical Endocrinology & Diabetes: Official Journal, German Society of Endocrinology [and] German Diabetes Association.* Leipzig: J.A. Barth. Bimonthly. Vol. 103 (1)-, c1995-  
**QP187.A1E53**

*FSA Commodity Fact Sheet. Wheat / United States Department of Agriculture, Farm Service Agency.* [Washington, D.C.]: The Agency. Annual. 1994-  
**aHD9049.W3A7**

*Harrowsmith Country Life.* North York, Ont.: Telemedia Communications. Bimonthly. Vol. 19, no. 118 (Sept./Oct. 1994)-  
**S522.C2H36**



*Hito to shizen.* Hyogo-ken Sanda-shi: Hyogo Kenritsu Hito to Shizen no Hakubutsukan. Began in 1992.  
**QH7.H57**

*Indian Journal of Agricultural Biochemistry.* Kanpur, India: Indian Society of Agricultural Biochemists. Semiannual. Began in 1988.  
**QD415.A1I53**

*The Indian Journal of Medical Research.* New Delhi: Indian Council of Medical Research. Monthly. Vol. 99 (Jan. 1994)-  
**R850.A1I53**

*International Sorghum and Millets Newsletter.* [Griffin, Ga.]: Sorghum Improvement Council of North America. Annual. No. 35 (1994)-  
**B191.S7I58**

*The Interpharm Biotech 2000 Series.* Buffalo Grove, IL: Interpharm Press. Vol. 1- , c1994-  
**TP248.24.I57**

*Ireland. Dept. of Agriculture, Food, and Forestry. Annual Report.* Dublin: Stationery Office. Annual. 1993-  
**S219.A22**

*JIRCAS Journal for Scientific Papers.* Ibaraki, Japan: Japan International Research Center for Agricultural Sciences, Ministry of Agriculture Forestry and Fisheries. Vol. 1, no. 1 (Nov. 1994)-  
**S3.J57**

*Journal of Turfgrass Management.* Binghamton, NY: Food Products Press. Quarterly. Vol. 1, no. 1- c1995-  
**SB433.J68**

*Journal of Vegetable Crop Production.* Binghamton, NY: Food Products Press. 2 no. a year. Vol. 1, no. 1 (1995)-  
**SB320.J68**

*Mededelingen / Faculteit Landbouwkundige en Toegepaste Biologische Wetenschappen.* Gent, Belgium: Faculty of Agriculture Science, University of Gent. Quarterly. MFLRA3 58 (1)- [1993]-  
**S5.M44**

*National Biotech Register.* Wilming-

ton, MA: Barry. Annual. Vol. 1- c1992-  
**HD999.B443U658**

*Occasional Paper / East-West Center, Program on Environment.* Honolulu, Hawaii: The Center. Irregular. No. 13- , 1991-  
**GE190.A78O33**

*PNG Coffee.* Kainantu, E.H.P.: Coffee Research Institute of the Papua New Guinea Coffee Industry Corp. Semiannual. Began in 1985.  
**SB270.P26P54**

*Plant Research Institute Report / Plant Research Institute (Victoria).* Victoria, Australia: Plant Research Institute, Dept. of Agriculture and Rural Affairs. Biennial. No. 9 (Jan. 1976-Dec. 1977)-  
**QK1.V5**

*Plants & People: Society for Economic Botany Newsletter.* Bronx, NY: The Society. Vol. 5 (Spring 1992)-  
**SB107.P53**

*Pork Industry Newsletter: the Official Newsletter of the NZ Pork Industry Board.* Wellington, N.Z.: The Board. Bimonthly. Began in 1981.  
**HD9435.N45P6722**

*Proceedings / International Congress on Technology & Technology Exchange.* Pittsburgh, PA: International Technology Institute. Annual. 1984-  
**T6.I598**

*Progress Report (Electric) / United States, Rural Electrification Administration.* [Washington, D.C.: Rural Electrification Administration]. Monthly. Fiscal year 1987, Sat. 01/31/87-  
**aHD9688.U6U553**

*Research Update. Cotton.* Auburn University, AL: Alabama Agricultural Experiment Station. Annual. Began in 1990.  
**SB249.R47**

*SPC Agricultural News.* Suva, Fiji: Food and Materials Programme, South Pacific Commission. Semiannual. Vol. 1, no. 1 (Aug., 1992)-  
**S479.3.O3S63**

*Scottish Aquaculture Research Re-*

*port / The Scottish Office, Agriculture and Fisheries Department.* [Torry, Aberdeen]: The Dept. Regular. No. 1- 1992-  
**SH153.53.G7S36**

*Simply Seafood.* Seattle, WA: Waterfront Press. Quart. Feb. 1991-  
**TX747.S56**

*South Pacific Foods / South Pacific Commission, Community Education Training Centre.* [Noumea Cedex, New Caledonia]: The Centre. Irregular. Began in 1980.  
**TX360.O3S68**

*Supermarket News Retailers & Wholesalers.* New York, NY: Fairchild Publications. Annual. 1994-  
**HF5469.23.U6S86**

*Water News / Canadian Water Resources Association.* Cambridge, Ont.: The Association. Vol. 1, no. 1 (Mar. 1982)-  
**TD226.W38**

*Western Garden Annual / by the Sunset Editors.* Menlo Park, CA: Sunset Pub. Corp. Annual. 1994 ed.-  
**SB453.2.W4W47**

*Winter Crop Budgets.* Central West Plains, Warren Shire / NSW Agriculture, Orana and Far Western Region. [Sydney?]: The Region. Annual. 1992-  
**SB187.A8W55**

## In Memoriam

Osborne Turner, for many years a technician in NAL's Serials Section until his retirement about 15 years ago, died on June 5, 1995.

Maydelle Stewart, for many years a librarian in NAL's Reference Section and later in the Indexing Section until her retirement in the early 80's, died on July 18, 1995. She was the wife of Robert N. Stewart of Beltsville, Maryland.

## 4th Roundtable Event



photos: K. Russell

The participants of the 4th Roundtable (see cover story) made a site visit to the Matica Slovenská and the Slovak National Library, in Martin, Slovak Republic. The symbol of the Matica Slovenska is seen here in needlework (left), and members of the Roundtable visit the Rare Book Department (above) where the curator, Maria Okalova (2nd from left), shows some of the treasures. For more about the Maticas and the Slovak National Library, see page 9 of this issue of *ALIN*.

### AGRICULTURAL LIBRARIES INFORMATION NOTES (ISSN 0095-2699)

provides a channel of communication to technical information specialists, librarians, extension workers, researchers, and scientists on agricultural information activities. Published 4 to 6 times per year.

#### Joseph N. Swab, Editor

Shirley L. Evans and Mary Silva, Editorial Assistants; Patsy Graves, Publications Exchange Compiler; Daniel Starr, Photographer.

ALIN, (301) 504-7937; NAL TTY (301) 504-6856;

FAX: (301) 504-5472; FTS2000: la12jswab

Internet: jswab@nalusda.gov

### The United States Department of Agriculture

(USDA) prohibits discrimination in its programs on the basis of race, color, national origin, sex, religion, age, disability, political beliefs, and marital or familial status. (Not all prohibited bases apply to all programs). USDA is an equal employment opportunity employer. Persons with disabilities who require alternative means for communication of program information (braille, large print, audiotape, etc.) should contact the USDA Office of Communications at (202) 720-5881 (voice) or (202) 720-7808 (TDD).

To file a complaint, write to:

Secretary of Agriculture, U.S. Department of Agriculture, Washington, D.C. 20250

Or call (202) 720-7327 (voice) or (202) 720-1127 (TDD).

United States Department of Agriculture  
National Agricultural Library, ARS  
ALIN Editor, Room 204  
Beltsville, MD 20705-2351

OFFICIAL BUSINESS  
Penalty for Private Use, \$300

AGRICULTURAL LIBRARIES  
INFORMATION NOTES  
ISSN 0095-2699

If changes are required to your mailing address, enter them on the address label and return it or a copy of it to the above address. If you wish to be removed from the mailing list for this publication check here ☐ and return this page or a copy of it to the above address.

BULK RATE

POSTAGE AND FEES PAID

USDA

PERMIT NO. G95